



中华人民共和国国家标准

GB/T 25687.2—2010/ISO/TS 9250-2:2004

土方机械 同义术语的多语种列表 第2部分：性能和尺寸

Earth-moving machinery—
Multilingual listing of equivalent terms—
Part 2: Performance and dimensions

(ISO/TS 9250-2:2004, IDT)

2010-12-23 发布

2011-07-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会 发布

目 次

前言	I
1 范围	1
2 中文、英文、法文、俄文的同义术语	1
参考文献	13
中文索引	15
Alphabetical index (英文索引)	18
Index alphabétique (法文索引)	21
Алфавитный указатель (俄文索引)	24

前 言

GB/T 25687《土方机械 同义术语的多语种列表》分为两个部分：

——第1部分：综合；

——第2部分：性能和尺寸。

本部分为GB/T 25687的第2部分。

本部分等同采用ISO/TS 9250-2:2004《土方机械 同义术语的多语种列表 第2部分：性能和尺寸》(英文版)。

本部分等同翻译ISO/TS 9250-2:2004。

为便于使用，本部分作了下列编辑性修改：

——“本国际标准”一词改为“本部分”；

——删除了国际标准前言；

——对ISO/TS 9250-2:2004中引用的国际标准，用已被采用为我国的标准代替对应的国际标准；

——在第2章中，增列了“中文列表”；

——根据有关术语的国际标准最新版本，将第103项“overall length (with bucket)”改为“overall length (with attachment)”，第129项“tipping load”改为“tipping load at maximum reach”；

——参考文献中增列了中文、对应中国国家标准编号及采用程度，增补了俄文。

本部分由中国机械工业联合会提出。

本部分由全国土方机械标准化技术委员会(SAC/TC 334)归口。

本部分负责起草单位：天津工程机械研究院。

本部分参加起草单位：广西柳工机械股份有限公司。

本部分主要起草人：张志烁、黄中良。

土方机械 同义术语的多语种列表

第2部分：性能和尺寸

1 范围

GB/T 25687 的本部分给出了中文、英文、法文和俄文的土方机械综合术语的同义语列表,这些术语已经由现有的标准所定义。

制定本部分的目的是为了:

- 促进世界范围内土方机械信息的交流,特别是确保使用者之间的交流正确和一致;
- 明确专业人士(销售、售后服务、技术、零部件分销等)之间信息的交流;
- 简化通关操作及统计调查;
- 对于不同的市场,尽可能地翻译成适用的主要语言。

这些术语是以字母顺序进行排列和编号的,并且每项术语都由引用的标准所定义。

2 中文、英文、法文、俄文的同义术语

表

序号	中文	English(英文)	Français (法文)	Русский(俄文)	中国标准编号 (采用的国际标准)
1	阿克曼转向角	Ackemann steering angle	angle de direction Ackermann	угол поворота Акермана	GB/T 18577.1—2008 (ISO 6746-1:2003, IDT)
2	接近角	angle of approach	angle d'approche	угол въезда	GB/T 18577.1—2008 (ISO 6746-1:2003, IDT)
3	离去角	angle of departure	angle de sortie	угол съезда	GB/T 18577.1—2008 (ISO 6746-1:2003, IDT)
4	斗杆挖掘力	arm crowd force	force de poussée du bras	напорное усилие рукояти	GB/T 6572.1—1997 (eqv ISO 7135:1993)
5	铰接转向角	articulation angle	angle d'articulation	угол складывания полурам	GB/T 18577.1—2008 (ISO 6746-1:2003, IDT)
6	刀刃倾斜角	blade angle	angle de biais de la lame	угол поворота отвала	GB/T 18577.2—2008 (ISO 6746-2:2003, IDT)
7	铲刀至前轮的距离	blade base	base de la lame	база отвала	GB/T 7920.9—2003 (ISO 7134:1993, MOD)
8	推土铲高度	blade height	hauteur de la lame	высота отвала	GB/T 18577.2—2008 (ISO 6746-2:2003, IDT)
9	铲刀长度	blade length	longueur de la lame	длина отвала	GB/T 7920.9—2003 (ISO 7134:1993, MOD)
10	铲刀切削角	blade pitch angle	angle d'attaque de la lame	угол резания	GB/T 7920.9—2003 (ISO 7134:1993, MOD)
11	铲刀切削角调整范围	blade pitch angle adjustment range	amplitude de l'angle d'attaque de la lame	диапазон регулировки угла резания	GB/T 7920.9—2003 (ISO 7134:1993, MOD)